

Musée et Jardins  
**Salagon**

à Mane,  
Alpes de Haute-Provence

Dossier de presse  
Vernissage le vendredi 29 juin  
à 17h30

Ming / la lumière

Bai Ming  
Sous la lumière  
d'Aurelie Nemours

白明作品展

29 JUIN  
28 OCTOBRE  
2018



Retrouvez-nous sur     
[www.musee-de-salagon.com](http://www.musee-de-salagon.com)

**PICC**  
中国人民保險

Françoise  
Livinec

**ALPES DE HAUTE  
PROVENCE**  
LE DÉPARTEMENT

CULTURE  
SCIENCE  
PACA





# Ming / La lumière

Œuvres de Bai Ming sous la lumière d'Aurelie Nemours

Après *Confronting Amitya* en 2015, *Ailleurs est ici* en 2017, un nouvel artiste chinois expose dans l'église de Salagon.

Du 29 juin au 28 octobre 2018, Bai Ming, artiste de renommée internationale, exposera des céramiques et des peintures à Salagon. Ce sera sa troisième exposition en France, après un passage remarqué à Paris au musée Cernuschi en 2014. Il recherche dans l'église de Salagon à faire jouer la lumière des vitraux d'Aurelie Nemours sur la porcelaine de ses œuvres.

## LA CÉRAMIQUE À SALAGON

Bai Ming a découvert Salagon lors de l'exposition « *Confronting Anytia* », en 2015, au cours de laquelle il tombe sous le charme austère de cette église romane et des vitraux rouges de cadmium d'Aurelie Nemours. Il évoque alors la possibilité d'exposer dans ce lieu dont il ressent la dimension spirituelle. Ce projet se concrétise en 2018, alors que Salagon consacre une année à la céramique. Bai Ming investira l'église de ses œuvres de porcelaine et de ses peintures, encres sur papier de riz et huile sur toile, faisant écho à l'exposition « *Céramiques, dialogue entre tradition et contemporain* » présente dans le musée depuis avril.

C'est une manière d'ouvrir la perspective d'un musée dont le projet est de rendre compte d'un territoire rural, afin de découvrir à la fois ce qui est créé dans le département et à l'autre bout du monde.

## LA ROUTE DE LA SOIE CULTURELLE PASSE PAR LES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

C'est la troisième exposition d'artiste chinois à Salagon :

- 2015 : *Confronting Anytia*, une exposition d'œuvres exposées auparavant au pavillon chinois de la Biennale de Venise.
- 2017 : *Ailleurs est ici*, 10 containers sont posés durant trois semaines dans les jardins de Salagon et au Centre astro à Saint-Michel L'Observatoire.
- 2018 : *Ming / La lumière*, œuvres de Bai Ming sous les lumières d'Aurelie Nemours.

Lors du vernissage de l'exposition « *Ailleurs est ici* », un officiel chinois a évoqué la « route de la soie culturelle ». Dans son souci actuel d'ouverture au monde, la Chine cherche à faire connaître ses artistes à l'étranger et tout particulièrement en Europe, perçue comme le centre de la culture. Le département des Alpes de Haute-Provence est un des lieux par lequel passe cette nouvelle route des échanges culturels.





## BAI MING

L'artiste vit entre Beijing (où il est professeur aux Beaux-Arts et directeur du département de la céramique de l'Université de Tsinghua), Jingdezhen (la ville de la céramique où il a son atelier) et Shangyu. Citoyen d'honneur de cette ville, il y a créé et y dirige un centre d'art international de la céramique.

Bai Ming est déjà largement reconnu en Chine où il expose partout, seul ou collectivement (dernière exposition personnelle à Beijing, *Bai Ming's Kingdom*, en 2017). Depuis une dizaine d'années, on peut découvrir ses œuvres dans le monde entier (Paris, Séoul, Kansas City, Lisbonne, Hong-Kong...). Il développe également une activité d'auteur autour de la céramique : il a publié de nombreux ouvrages, dont *La Porcelaine de Jingdezhen, savoir-faire et techniques traditionnels*, qui a été traduit et publié en France en 2005 par la revue de la céramique et du verre.

## L'ŒUVRE DE BAI MING

La Révolution maoïste a balayé les valeurs anciennes de l'art traditionnel au profit du réalisme socialiste, qui met des techniques occidentales au service d'une iconographie politique. Cet art est rejeté dans les années 80 par le groupe des Étoiles et par la Nouvelle vague, qui transforment ses grands motifs en une imagerie mercantile inspirée du pop art.

Lorsque Bai Ming commence sa carrière d'artiste en 1994, le champ artistique est en plein bouleversement. Sa génération renoue avec les techniques traditionnelles : porcelaine, encre sur papier de riz, estampe... Bai Ming se forme auprès des artisans de Jingdezhen, fameux centre de production céramique. Il maîtrise la technique très complexe de la porcelaine mais en renouvelle l'approche formelle.

## LES ŒUVRES PRÉSENTÉES

27 céramiques

5 peintures

### LES VASES

La première production céramique de Bai Ming reprend les formes traditionnelles chinoises : ce sont des vases, des jarres, et des contenants de toutes sortes. Il les modifie cependant en amplifiant leur volume : leur taille exclut toute idée d'utilisation. Il travaille ensuite le décor. Il privilégie des décors végétaux dont il isole des fragments répétés de façon à créer un treillis où la forme végétale est presque devenue un motif abstrait.



Ode au roseau rouge 红苇颂  
2011/ H. : 96 cm D. : 32 cm

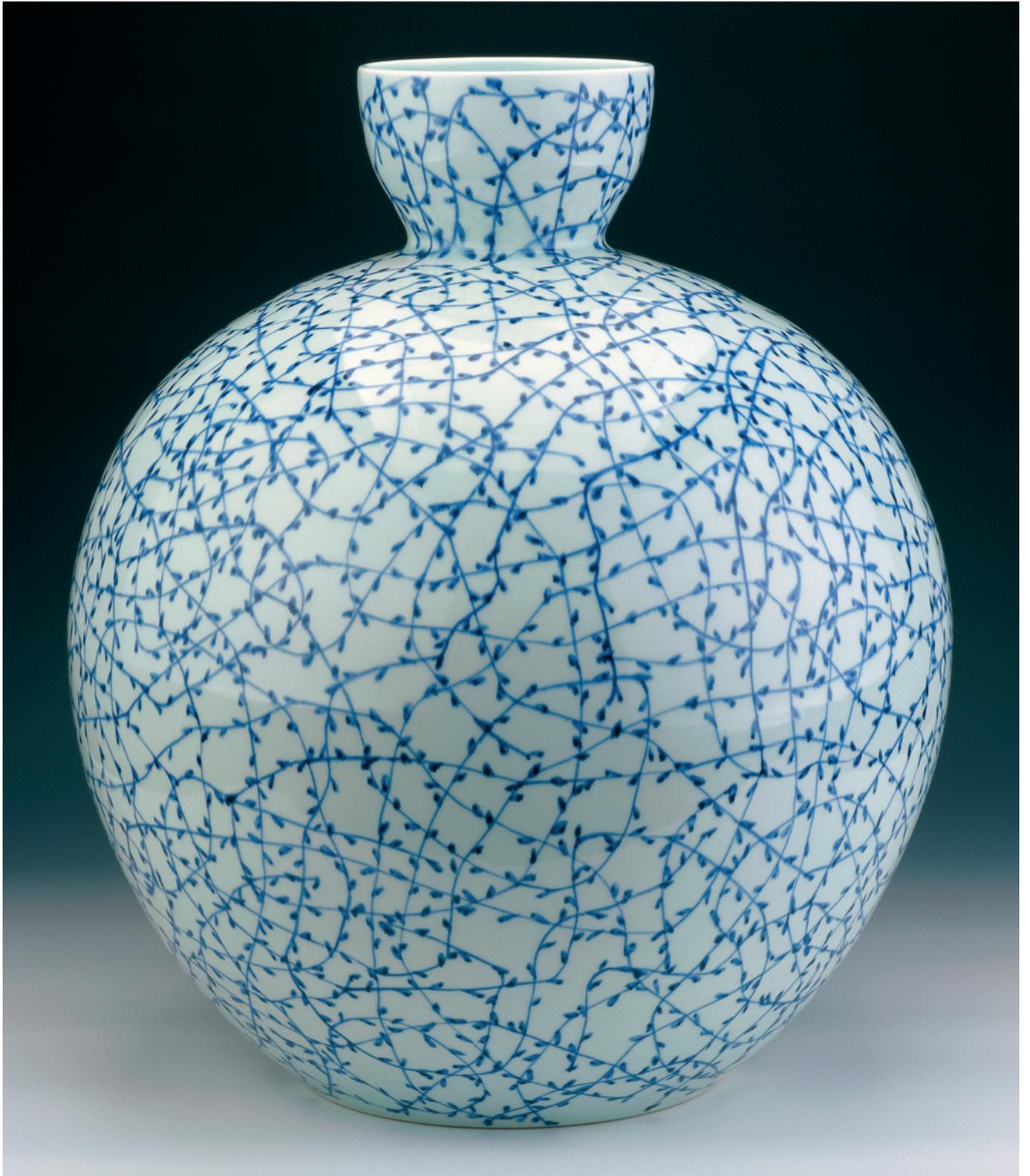


Lignes de printemps flottant dans le vent 春线风摇  
2013/H. : 34 cm D. : 17 cm



Fleur du Chan - Vase Wenjun  
2014/H. : 84 cm D. : 22 cm

Bai Ming s'inspire souvent du bouddhisme *Chan*, qui a nourri des siècles de création extrême-orientale. Si le titre *Fleur du Chan* l'évoque directement, beaucoup d'autres titres font également référence à ce bouddhisme.



Croissance continue 生生不息  
2010 / H. : 49 cm D. : 38 cm



Appareil : Forme et processus 器 • 形式与过程  
2004/H.: 19 cm L.: 9 cm

## LES SÉRIES

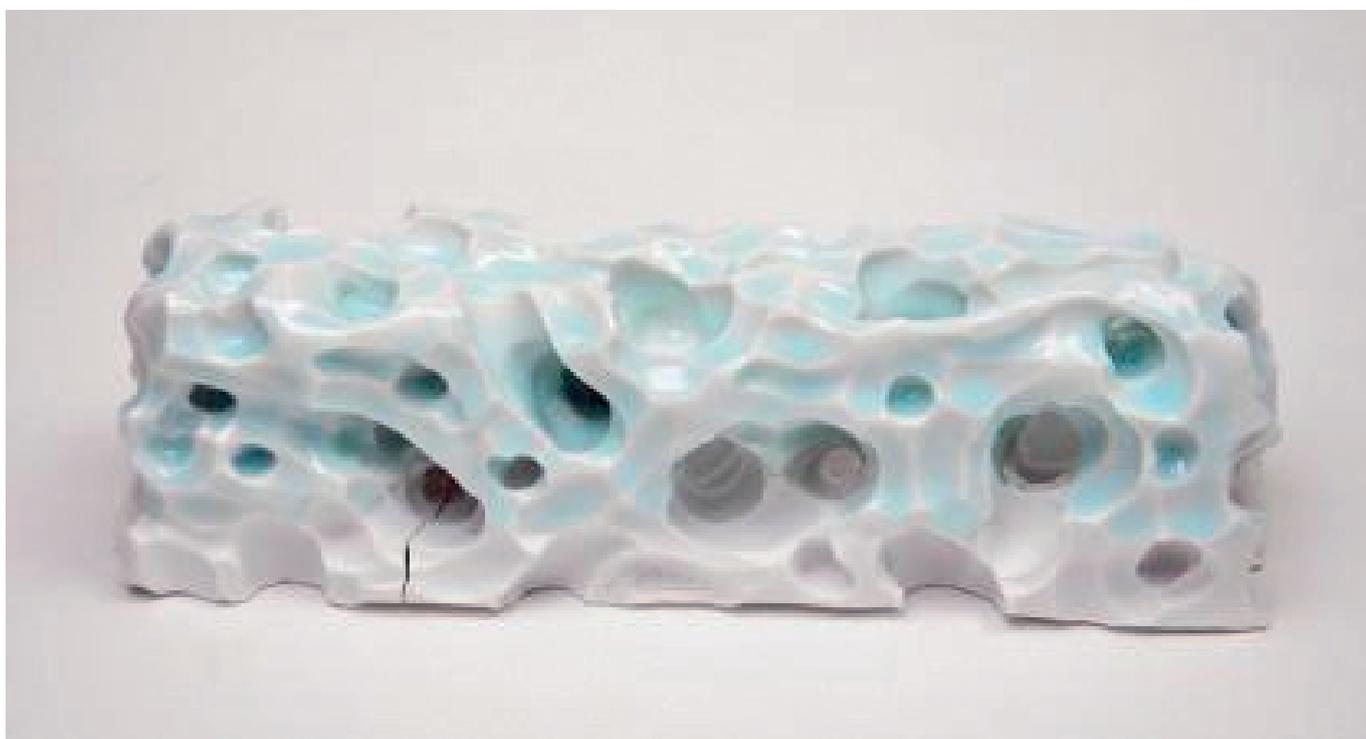
À travers ses séries, Bai Ming propose un travail de recherches sur les formes. Celles-ci sont simples (des tasses, des bouteilles, des tuyaux), mais toujours différentes. Les séries des rouleaux poinçonnés et des appareils rappellent les gestes fondateurs de la peinture de l'artiste. Les matériaux griffés, percés et affaissés sont autant détruits que créés.



Rouleaux poinçonnés 管锥篇 • 隐语  
2011/ H. : 70 cm L. : 12 cm

## VERS DES FORMES CONTEMPORAINES

Bai Ming n'est pas de ces artistes qui acceptent de reconduire sans cesse les formes qui ont fait leur célébrité. Il cherche toujours, se dégageant progressivement des formes traditionnelles. Il explore le pli (*Supra Addit*), la matière (*Entre pierre et céramique*) et le fragment. *Entropie* est une pièce créée spécialement pour l'exposition à Salagon : d'une grande jarre cassée lors de la cuisson naît une nouvelle œuvre pour laquelle chaque fragment est retravaillé.



Entre pierre et céramique 瓷石之间  
2017/H. : 12 cm L. : 36 cm



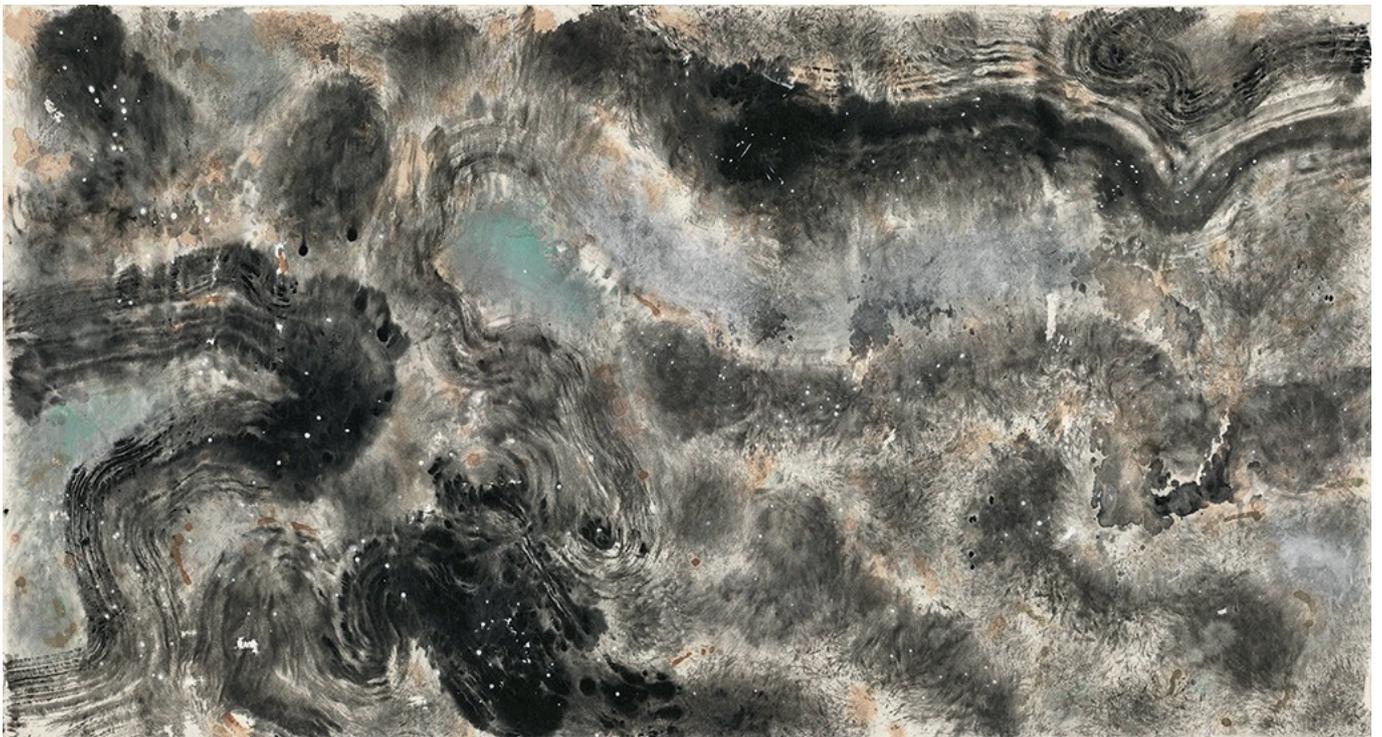
Entropie II 熵裂之二  
2017/ H. : 20 cm L. : 45 cm

## LA PEINTURE

Parallèlement à la céramique, Bai Ming crée une œuvre peinte qui se nourrit de sa pratique de la porcelaine et l'alimente en retour. Il a longtemps pratiqué l'huile sur toile, mais depuis les années 2000, il utilise en parallèle un médium traditionnel chinois : l'encre sur papier. Ses premières références picturales étaient Tapiès et Fontana, pour leur manière de refuser la bidimensionalité de la toile. Il la perce ou y colle des matériaux : sable, feuille, thés. Ces références à la culture chinoise, manifestent le désir du peintre de renouer le lien entre la tradition chinoise et un art contemporain dont le cadre de pensée est occidental.



Reflet d'une broderie 锦禅虚像系列  
2017/ H. : 200 cm L. : 280 cm



Rivière et gorge du ciel 天河峡江  
2018/ H. : 106 cm L. : 190 cm



### UNE EXPOSITION RÉALISÉE PAR :

Commissaire / 策展人 : Isabelle Laban-Dal Canto

Graphiste / 平面设计: Joseph Isirdi

Préface / 序: Jean Audouze

Textes / 文字作者: Isabelle Laban-Dal-Canto, Mael Bellec

Crédit photographique / 图片来源 : Bai Ming Studio

Coordinateur de projet / 项目协调人 : Chen Mengwen

Traduction / 文字翻译: Guo Yugang, Chen Mengwen

Assistante de traitement d'image et traduction / 图片、翻译协助 : Bai Yueyu

Sponsor / 展览支持 : PICC中国人民保险

### COORDONNÉES DE SALAGON

Salagon, musée et jardins

04 300 Mane – Alpes de Haute-Provence

Tel : 04.92.75.70.50

Courriel : [info-salagon@le04.fr](mailto:info-salagon@le04.fr)

Site internet : [www.musee-desalagon.com](http://www.musee-desalagon.com)

 [www.facebook.com/museesalagon](https://www.facebook.com/museesalagon)

### TARIFS 2018

- Plein tarif : 8 €
- Tarif passeport des musées : 6 €
- Tarif réduit (jeune de 6 à 18 ans, étudiant, demandeur d'emploi, bénéficiaire RSA, personne handicapée) : 6 €
- Gratuité pour les moins de 6 ans

### CONTACT PRESSE

Département des Alpes de Haute-Provence

Service communication

Xavier Delcroix

[xavier.delcroix@le04.fr](mailto:xavier.delcroix@le04.fr)

04 92 30 04 09 / 06 32 64 29 22